

**PUBLIC NOTICE**  
**May 7, 2013**

**Request for Comments and Announcement of Public Hearing**  
**Harris County Program Year (PY) 2012**  
**Consolidated Annual Performance and Evaluation Report**

The PY 2012 Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER) will be available for public review at the Harris County Community Services Department (HCCSD) from May 7 – May 21, 2013 and on our website at [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). The PY 2012 CAPER includes an annual assessment of the Community Development Block Grant (CDBG), HOME Investment Partnerships (HOME), and Emergency Solutions Grant (ESG) programs and describes the County's assessment of its annual performance in meeting its 2008-2012 Consolidated Plan priorities and objectives. Furthermore, the CAPER discusses what actions or changes the County contemplates as a result of its annual performance.

**Public Hearing**

Harris County invites all citizens to provide input regarding the PY 2012 CAPER. A public hearing will be held Friday, May 17, 2013 at 3:30 p.m. at the Harris County Community Services Department (HCCSD) office, 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054. HCCSD will provide for reasonable accommodations for persons needing special accommodations and for persons with Limited English Proficiency (LEP). The public hearing will be conducted in English; however, Spanish, Vietnamese and sign language interpreters can be available upon request. Requests should be received by HCCSD staff 48 hours prior to the public hearing. For more information, please call Janeen Spates (713) 578-2000 for assistance.

**Public Comment**

The PY 2012 CAPER will be available for viewing from 8 a.m. to 5 p.m. at the HCCSD office and will be posted to the website at [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). Please submit all questions or comments by May 21, 2013; 5:00 p.m., to: Janeen Spates, Planning Manager, Harris County Community Services Department, 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054, (713) 578-2000.

# **Thông Báo**

**Ngày 7 tháng 5 năm 2013**

## **Yêu cầu cho Ý kiến và Thông báo buổi Điều trần Công khai Harris County Chương trình (PY) năm 2012 Bản Trường trình và Thẩm định các Hoạt động thường niên**

Bản Trường trình và Thẩm định các Hoạt động thường niên Chương trình năm 2012 (PY 2012 CAPER) sẽ có sẵn để xem xét công khai tại Harris County Community Services Department (HCCSD) và trên trang web của chúng tôi tại [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net) từ ngày 7 tháng 5 đến ngày 21 tháng 5 năm 2013. PY 2012 CAPER bao gồm sự giám định hàng năm về Community Development Block Grant (CDBG), HOME Investment Partnerships (HOME), và Emergency Solutions Grant (ESG) và sự mô tả hiệu suất hàng năm của Harris County so với những kế hoạch ưu tiên và mục tiêu của chương trình 2008-2012. Hơn nữa, bản CAPER thảo luận về những hành động hay thay đổi gì mà Harris County cho là thành quả của hoạt động hàng năm.

### **Buổi điều trần công khai**

Harris County mời tất cả công dân cung cấp ý kiến liên quan đến 2012 PY CAPER. Một buổi điều trần công khai sẽ được tổ chức vào thứ sáu, ngày 17 tháng 5 năm 2013 lúc 3:30 chiều tại Harris County Community Services Department (HCCSD), 8410 Lantern Point Dr, Houston, Texas, 77054. HCCSD sẽ cung cấp những chỗ thích hợp cho những người cần chỗ đặc biệt và cho người không thành thạo tiếng Anh (LEP). Buổi điều trần công khai sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh tuy nhiên, phiên dịch ngôn ngữ Tây Ban Nha, Việt Nam và dấu hiệu có thể được cung cấp theo yêu cầu. Yêu cầu cần nhận được 48 giờ trước buổi điều trần công khai bởi nhân viên của HCCSD. Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng gọi Janeen Spates (713) 578-2000 để được trợ giúp.

### **Bình luận công khai**

PY 2012 CAPER sẽ có sẵn để xem xét từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều tại văn phòng HCCSD và sẽ được đăng trên trang web [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). Xin vui lòng gửi tất cả các câu hỏi hoặc ý kiến đến: Janeen Spates, Planning Manager, Harris County Community Services Department, 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054, (713) 578-2000 từ hôm nay cho đến 5:00 giờ chiều ngày 21 tháng 5 năm 2013.

**AVISO PÚBLICO**  
**7 de mayo de 2013**  
**Solicitud de comentarios y anuncio de audiencia pública**  
**Año del programa del Condado de Harris (PY) 2012**  
**Resultados anuales consolidados y informe de evaluación**

El informe anual consolidado y informe de evaluación PY 2012 (CAPER) estará disponible para revisión pública en el Departamento de Servicios a la Comunidad del Condado de Harris (HCCSD) y en nuestra página web [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net) desde el 7 de mayo hasta el 21 de mayo de 2013. El PY 2012 (CAPER) incluye una evaluación anual de los programas de subvención de desarrollo comunitario (CDBG), asociaciones de inversión de hogar (hogar) y concesión de soluciones de emergencia (ESG) y describe la evaluación del Condado de su rendimiento anual en sus objetivos y prioridades del Plan 2008-2012 consolidado. Además, CAPER discute qué acciones o cambios el Condado contempla como resultado de su rendimiento anual.

**Audiencia pública**

El Condado de Harris invita a todos los ciudadanos a aportar con respecto al informe anual consolidado de evaluación (CAPER) de PY2012. Una audiencia pública se celebrará el viernes, 17 de mayo de 2013 a las 3:30 PM en la oficina del Departamento de Servicios Comunitarios del Condado de Harris (HCCSD), 8410 Lantern Point Drive, Houston, Texas, 77054. HCCSD proporcionará ajustes razonables para las personas que necesiten adaptaciones especiales y para las personas con Inglés Limitado (LEP). La audiencia pública se llevará a cabo en inglés; sin embargo, español, vietnamita e intérpretes de lenguaje pueden estar disponibles bajo petición. Las solicitudes deben ser recibidas por el personal de HCCSD 48 horas antes de la audiencia pública. Para obtener más información, por favor llamar a Janeen Spates al (713) 578-2000 para asistencia.

**Comentario público**

EL CAPER de PY 2012 estará disponible para ver de 8:00 AM a 5:00 PM en la oficina de HCCSD y se publicará en nuestra pagina web [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). Las preguntas y comentarios se aceptaran hasta el 21 de mayo de 2013 hasta las 5:00 PM. Favor de dirigir todas sus preguntas y comentarios a Janeen Spates, Gerente de Planificación, Departamento de Servicios a la Comunidad del Condado de Harris, 8410, Houston, Texas, 77054, (713) 578-2000 de planificación.